



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/14/Corr.1
9 March 2000

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 5 предварительной повестки дня

**ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ
НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ И ИНОСТРАННЫМ
ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ**

Доклад по вопросу об использовании наемников как средства нарушения прав человека и
противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный
Специальным докладчиком г-ном Энрике Берналесом Бальестеросом в соответствии с
резолюцией 1999/3 Комиссии

Исправление

Пункт 27, второе предложение

Вместо слов "об устройствах, начиненных пластиковой взрывчаткой C-4" читать: "об устройствах высокой разрушительной силы".

Пункт 29

Добавить в конце: "По данным властей, Орфирису Пересу было предложено 20 000 долл. США".

Пункт 30, второе предложение

Вместо слов "увеличилась с" читать "увеличилась, по предварительным оценкам, с".

Пункт 41

Добавить в конце: "По данным властей, Хасид Иван Фернандес сознательно принимал участие в подготовке взрывных устройств, и на его руках были обнаружены следы взрывчатых веществ".

Пункт 42

Добавить в конце: "За совершение террористических актов агенту "Фрайли" предлагали до 30 000 долл. США".

Пункт 45

Добавить в конце: "Мигель Абраам Хэррера Моралес – псевдоним, которым воспользовался Надир Камаль для целей проникновения на Кубу".

Пункт 51, третье предложение

Вместо слов "для взрывов использовалась пластиковая взрывчатка С-4, представляющая собой смесь гексогена и пентрита" читать: "для взрывов использовалась пластиковая взрывчатка на основе гексогена, пентрита и других взрывчатых соединений".

Пункт 60

Заменить последнее предложение фразой следующего содержания: "Согласно иску народа Кубы к правительству Соединенных Штатов Америки, в результате этих нападений погибли 3 478 человек и еще 2 099 стали инвалидами".

Приложение

12 сентября 1999 года

Формулировку первого пункта изменить и изложить в следующей редакции: "Встреча с г-ном Абелардо Морено и г-ном Хуаном Антонио Фернандесом, соответственно

директором и заместителем директора департамента многосторонних отношений министерства иностранных дел, а также с г-ном Хосе Перасой Шапо, начальником юридического отдела этого министерства".

14 сентября 1999 года

Вместо слов "генералом Альваро Лопесом Миерой, заместителем министра и начальником генерального штаба Революционных вооруженных сил" читать: "дивизионным генералом Альваро Лопесом Миерой, первым заместителем министра и начальником генерального штаба Революционных вооруженных сил".

17 сентября

Вместо слов "Dr. José Peraza Chapeau" читать: "Dr. José Peraza Chapeaux" (к русскому тексту не относится).
